

學校名稱：私立曉明女中
年 級：一年級
班 級：丁班
科 別：
名 次：第三名
作 者：蕭捷倫
參賽標題：莎啞娜拉●再見
書籍 ISBN：9573316986
中文書名：莎啞娜拉●再見
原文書名：莎啞娜拉●再見
書籍作者：黃春明
出版單位：皇冠文學出版有限公司
出版年月：1995(民 84)08 月
版 次：初版

一●相關書訊：

本書的第一篇《莎啞娜拉·再見》主要是以作者黃春明的家鄉宜蘭作為背景。內容是在說一名黃姓職員，因為再工作上的需要，必須依照上司的指示，帶著日本客人買春的情形。但是內心對日本人的厭惡又與自己本身的意識和考量矛盾著。本篇結尾敘述作者、日本人以及在火車上巧遇的大學生三方的對話，文中作者巧妙的說話技巧不僅訓了大學生一頓也痛削了日本人。直到火車到站，大學生下車對日本人說了聲「莎啞娜拉」，而日本人則回「再見」，本篇才結束。

二●內容摘錄：

「為什麼產生故宮裡面那樣的文物的優秀民族，近世紀來竟枯萎的這麼厲害」
(p.79)

「這時候我突然發覺，我過去是多麼混蛋的人；所謂的原則，其中大不分是看低了什麼，提高了自己，和高估了什麼，提高自己的自我滿足的心理衛生的把戲罷了。」(p.21)

三●我的觀點：

本書以作者一貫的寫實主義的作風完成，不僅寫出了他對當時社會的批評、說明了在美日兩國強權下的台灣人的悲哀，也諷刺了當時台灣人極度崇洋媚外的心理。

在我看來，活在當時社會的人們，對台灣的凝聚力似乎並不強。當時美國和日本兩大強國對台灣的所作所為，身為台灣的人民，本應該表現的非常厭惡和排斥，但是書中所提到的，除了黃姓職員之外，其他人似乎都沒有我前面所提到的那種對台灣的認同感和凝聚力，沒有了那份認同，國家是不會有成長的。我想這也是為什麼台灣在當時是弱者的原因之一吧！

在歷史課當中，大家都在台灣歷史上讀過所謂的日治時期。當時的日本人對台灣所做的一切在現在來說可以說是殘忍和霸道的，對當時的人民造成的傷害也非常大。那些在日治時期無緣無故被捕的人、被冤枉的人、甚至是那些因為二

二八而罹難的人和他們的家屬都應該可以說是在日治時代受到最大傷害的受害者。但是冷靜的想一想，當時那些令人鼻酸的事件距離現在已經過了多麼久？當時的二二八事件距離現在已經有將近六十幾年的時間，當時造成那些錯誤發生的矢作勇者現在又還有哪些是仍然健康的活著的？我想，我們所能做的，就是適時的放下那些仇恨，而不是去仇視日本人，更不是把過錯加諸在那些犯了錯的人的子孫們身上，或許應該以原諒代替那些令人難過的曾經，如次一來才能真正的從悲傷裡走出來。

回頭看看當時的日本人，雖然他們作法很難讓人接受，但是想想當時的治安，那是老一輩的人所贊嘆的，晚上睡覺不必關門，因為根本沒有人敢有偷竊的行爲；

想想當時的產業發展，不僅把台灣的農業技術推上高峰，也因著戰爭的需要，在台灣發展了工，讓台灣有了工業的基礎；再想想當時醫療、衛生的改善和守時觀念的建立，除了多了自來水道、下水道的建設，還有放足斷髮，禁食鴉片，不僅改善了台灣當時的環境，提高了生活的品質，也使當時的死亡率大幅的下降，升高了自然增加率。以上這些例子，都是日本人在離開台灣後所留下的。或許他們的殖民模式過分了點，但是台灣在他們的統治下的確變的更好更進步了不是嗎？

進一步來說，台灣能有現在的地位，日本人也是功臣之一吧。

日治時期這段時間，我沒有辦法像那些經歷過的人一樣很深刻的去體悟，畢竟那對於我而言，是一段十分久遠的歷史，但是我相信，日本對台灣的貢獻是有一定的程度的。

現在我只能希望，在日治時代受過傷害的人，都能夠勇敢的走出那曾經成爲他們睡夢中夢靨的恐怖歲月，走出傷痛，迎向光明璀璨的未來，讓自己的生活充滿快樂，這才是真正的人生。

四●討論議題：

在距離我們已經十分久遠的歷史當中，有很多的戰爭和仇恨，但是那對於我們來說是十分模糊的，即使對整件事情的始末了解的很清楚，我們還是無法很正確的去體會當時的社會現象和生活，也因此當我們在討論一段歷史時，是否能夠用平靜客觀的心態去面對它，而不是憑著自己的主觀意識去看待，或許這樣對整段歷史的人、事、物才是比較公平的。